

# Martxoak

# 8

# Marzo



EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES





### **Martxoaren 3tik 21era Asteazken, larunbat eta igandeetan itxita**

Del 3 al 21 de marzo. Miércoles,  
sábados y domingos cerrado

**Inaugurazioa / Inauguración:**  
**Martxoak 3** de marzo. 17:30

**Ordutegia / Horario:**  
11:30-13:30 / 17:30-20:30

**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea

**Antolatzailea / Organiza:**  
Erabide Emakume Elkarte

**Erakusketa / Exposición**

## **Emakumeak gailurrean** Mujeres en la cumbre

Erabideko bazkideen sorkuntzen erakusketa, hala nola Idazketa Sortzailearen Tailerreko mikrokontakizunak, Emakumeak Ikusaraz Tailerreko emakumeei buruzko biografiak Wikipedian, eta patchwork eta lanen artisaun-sorkuntzak.

Exposición de las creaciones de las socias de Erabide: microrrelatos del Taller de Escritura Creativa, biografías sobre mujeres del Taller Visibilizando a las Mujeres en Wikipedia, y creaciones artesanales de patchwork y labores.



## **Osasunerako keinuen tailerra**

### Taller de gestos para la salud

**Martxoak 3** de marzo

**Ordutegia / Horario:** 16:30-18:00

**Lekua / Lugar:**  
Eperlanda, Aperribai

**Antolatzailea / Organiza:**  
Ninaiz Emakume Elkarte

Emakume guztien eskura dauden tresna fidagarrien eta konfiantzazkoen bildumak osasuna ematen digu, bizitza hobetzen du, zoriontsuago eta harmonian egotera garamatzana.

Es una recopilación de herramientas fiables y de confianza al alcance de todas las mujeres que nos proporciona salud, mejora la vida, nos hace estar más felices y en armonía.





**Martxoak 3 de marzo**

**Ordutegia / Horario:**  
19:00

**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea

**Antolatzailea / Organiza:**  
Momoak Talde Feminista

**Liburuaren aurkezpena / Presentación del libro**

## “Fea, furcia y chiflada”

**Natalia Álvarez**

Protagonistaren bizipenen bidez, askotan bere itxura fisikoagatik epaitua izango den eta izenik ez duen nekazari bat, Itsusia, amorratua eta zoroa, feudalismoa hiru zapalkuntza-ardatzetatik deskribatu nahi du: generoa, klase soziala (estamentuak) eta arraza.

A través de las vivencias de la protagonista, una campesina que será a menudo juzgada por su apariencia física, y que no tiene nombre, Fea, furcia y chiflada, pretende describir el feudalismo desde los tres ejes de opresión: el género, la clase social (los estamentos) y la raza.

## Kulturarteko topaketa

### Encuentro intercultural

Planetaren zati desberdinetako emakumeen errealitate ezberdinak eta mugimendu feministari buruz duten ikuspegia: beren burua ikusten dute geure borrokaren barruan?.

Las diferentes realidades de mujeres de distintas partes del planeta y su visión del movimiento feminista: ¿se ven dentro de nuestra lucha?

**Martxoak 5 de marzo.**

**Ordutegia / Horario:**  
17:30

**Lekua / Lugar:**  
Eperlanda, Aperribai

**Antolatzailea / Organiza:**  
Basandere  
Emakume Elkarte



## Maritxu Bilbao Lapatza-ren biografiaren aurkezpena Wikipedian eta Ganguren MT-ko emakume mendigoizaleekin topaketa

Presentación de la biografía de Maritxu Bilbao Lapatza en Wikipedia y encuentro con las montañeras de Ganguren MT

**Martxoak 6** de marzo

**Ordutegia** / Horario: 18:00

**Lekua** / Lugar: Torrezabal Kultur Etxea

**Antolatzailea** / Organiza:  
Erabide Emakume Elkarte



"CHOLITAS" dokumentalaren proiektzioa / Proyección del documental "CHOLITAS"



Maritxu Bilbao Lapatzaren biografiaren aurkezpena wikipedian / Presentación de la biografía de Maritxu Bilbao Lapatza en wikipedia

## Herriaren apainketa

Decoración del pueblo

Ludoteketako umeek eurek egindako apaingarriekin dekoratuko dute herria berdintasunaren alde.

Niñas y niños decorarán el pueblo con las figuras y adornos que han realizado en las ludotecas a favor de la igualdad.



**Martxoak 7** de marzo

**Ordutegia** / Horario:  
18:30-20:00

**Antolatzailea** / Organiza:  
Galdakaoko ludotekak eta topaguneak-Argizai

**Bakarrizketa / Monólogo****Katana****Ana Goitia**

Ana handia da. Galanta. Bizitzan gertazen zaion guztia ere handia da eta kontatzeko modua ere halakoa dauka.

Egungo musika eta marketin, matxismoa, lodifobia, gurasotasuna... Ikuskizunean argi hitz egingo digu.

Ana es grande. Todo lo que le sucede en la vida es grande. Su modo de contarle, también.

Un monólogo desternillante en el que Ana pondrá su atención en temas como la música actual y el marketing, el machismo, la gordofobia, la maternidad y paternidad...

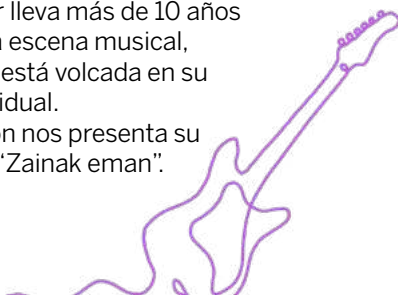
**Martxoak 7 de marzo****Ordutegia / Horario:**  
20:00**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea**Prezioa / Precio:**  
6-8 €**Martxoak 7 de marzo****Ordutegia / Horario:**  
21:30**Lekua / Lugar:**  
Kurtzeko Plaza. Karpa**Doakoa / Gratuito****Kontzertua****Olatz Salvador**

Olatz Salvadorrek 10 urtetik gora daramatza musika eszenan murgilduta, nahiz eta orain bere bakarkako proiektuan buru belarri dabilen.

Oraingoan, "Zainak eman" bere hirugarren albuma aurkeztera dator.

Olatz Salvador lleva más de 10 años inmersos en la escena musical, aunque ahora está volcada en su proyecto individual.

En esta ocasión nos presenta su tercer álbum: "Zainak eman".



# MARTXOAK 8 de marzo

## AUZOEN ARTEKO MARTXA FEMINISTA

### Ibilbidea

#### 11:00 APERRIBAI

Gosaria auzo elkartearen lokalean  
Desayuno en el local de la  
asociación vecinal

#### 12:00 BENGOETXE

#### 12:30 URRETA

#### 13:00 KURTZEKO PLAZA

Manifestazioa / Manifestación

#### 18:00 Bilboko manifestazioa

Manifestación en Bilbao



## Eskuz binakako txapelketa nagusia

Campeonato de pelota mano parejas

Martxoak 9 de marzo

Ordutegia / Horario: 12:00

Lekua / Lugar: Kurtzeko Frontoia

Doakoa / Gratuito



Martxoak 10 de marzo

Ordutegia / Horario:  
16:30-18:00

Lekua / Lugar:  
Eperlanda, Aperribai

Antolatzailea / Organiza:  
Ninaiz Emakume Elkartea

## Berdintasunaren aldeko Tibeteko kuenkoen kontzertua

Concierto de cuencos tibetanos a favor de la igualdad

Kuenkuak gonak eta kanpaiak bibrazio berezian entzuten dira, bakea, oreka, motibazioa eta alaitasuna eraginez.

Los cuencos, gons y campanas suenan en una vibración especial que producen paz, equilibrio, motivación y alegría.





## Charla-coloquio

## ¿La edad: algo más que un número?

- Superando el edadismo en las mujeres.
- Estar orgullosas de nuestra edad.

Ponente: Nuria Sorli



## Martxoak 10 de marzo

**Ordutegia / Horario:**  
18:30

**Lekua / Lugar:**  
Aperribaiko Auzo Elkarte

**Antolatzailea / Organiza:**  
Basandere Emakume Elkarte



## Martxoak 11 de marzo

**Ordutegia / Horario:**  
18:30

**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea

**Prezioa / Precio:** 3 €

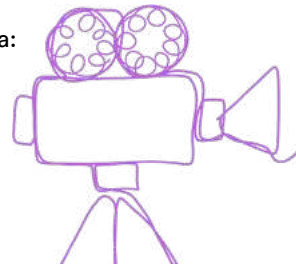
## Pelikula

## Soy Nevenka

2000. urtean, Nevenka Fernández 24 urteko Ponferradako Udaleko Ogasun zinegotziak jazarpen gupidagabea jasan zuen, bai sentimenduzkoa bai profesionala, alkatearen aldetik. Nevenkak salaketa jartzea erabaki du.

En el año 2000, Nevenka Fernández, de 24 años, concejala de Hacienda en el Ayuntamiento de Ponferrada, sufre una persecución implacable, tanto sentimental como profesional, por parte del alcalde. Nevenka decide denunciar.

**Aurkezlea / Presenta:**  
Lis Quintana  
**(Feminista eta abokatua / feminista y abogada)**



**Antzerkia****Ztandap****Mirari Martiarena eta Idoia Torregarai**

Generoa hartuko dute umoregai eta eguneroko gaiak lehertzen saiatuko dira betaurreko moreak jantzita. Kritika eginez, deseraikiz eta barre eginez bazterrak leherrarazteko prest daude!

Tomarán el género como tema humorístico y tratarán de reventar temas cotidianos con gafas moradas. ¡Están dispuestxs a hacer estallar los márgenes con la crítica, la deconstrucción y la risa!

**Martxoak 12 de marzo****Ordutegia / Horario:**  
19:00**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal kultur Etxea**Prezioa / Precio:** 3 €**Antolatzailea / Organiza:**  
Momoak Talde Feminista**Martxoak 13 de marzo****Ordutegia / Horario:**  
19:00**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea

Charla

**Contra la banalización del feminismo**

¿Qué entendemos hoy por hacer feminismo?

**Maria Gorosarri Gonzalez**

Zalantzan jarriko dugu identitatearen eta/edo kontzientzia feministaren arteko desberdintasuna.

Nos cuestionaremos la diferencia entre identidad y/o conciencia feminista.

Antzerkia / Teatro

## Guapa

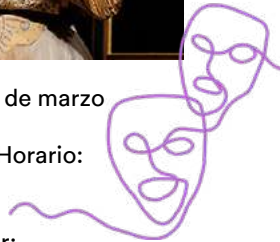
### El mono habitado

Mary, `munduko emakumerik itsusiena´ bezala aurkezten zutena, eta `emakume bizarduna´ berriro igoko dira eszenatokira beraien istorioa kontatzeko, eta horrela erakutsiko digute nolako emakumeak ziren: barre egiten zutela, gozaten zutela, desioak zituztela eta pasioa pizten zutela.

Mary, a quien anunciaban como `la mujer más fea del mundo´, y `la mujer barbuda´, vuelven a subirse al escenario para contar su historia, para descubrirnos que eran mujeres que reían y disfrutaban, que tenían deseos y despertaban pasiones. Guapa es un espectáculo sobre diferencia e igualdad.


**Martxoak 14 de marzo**
**Ordutegia / Horario:**  
20:00

**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea

**Prezioa / Precio:** 6-8 €


## Bertso saio feminista

Martxoak 16 - 19:00 - Torrezabal Kultur Etxea



## Bertso saio feminista

**Bertsolariak:**

Aissa Intxausti, Oihana Bartra eta Jone Uria

**Gai jartzailea:** Idoia Anzorandia

**Martxoak 16 de marzo**
**Ordutegia / Horario:** 19:00

**Prezioa / Precio:** 6 €

**Lekua / Lugar:** Torrezabal Kultur Etxea

## Emakumeen arimaren adierazpen poetikoa

### Expresión poética del alma de las mujeres

Eguneroko bizitzako eta erresistentziako poesiak, borrokan jarraitzen duten emakume zahar feministei eskainiak. Maitasun erromantikorik gabeak, emakume ikusezinak izatera behartuak eta batere errekonozimendurik gabeak. Ez gara isilduko!

Poesías de vida cotidiana y de resistencia, dedicada a las mujeres, viejas feministas que siguen luchando. Libres de amores románticos, mujeres invisibilizadas y nada reconocidas. ¡No nos callaremos!

**Martxoak 17 de marzo**

**Ordutegia / Horario:**  
16:30-18:00

**Lekua / Lugar:**  
Eperlanda- Aperribai

**Antolatzailea / Organiza:**  
Ninaiz Emakume Elkarte



**Pelikula**

## 20.000 especies de abejas

**Aurkezlea:** Naizen Elkarte



**Martxoak 18 de marzo**

**Ordutegia / Horario:** 18:30

**Lekua / Lugar:**  
Torrezabal Kultur Etxea

**Prezioa / Precio:** 3 €

Cocok zortzi urte ditu, ez dator bat gainerakoen itxaropenekin, eta ez du ulertzen zergatik. Inguruan Aitor deitzen diote behin eta berriz, baina ez du bere burua izen horretan ezagutzen. Bere ama Ane, krisi profesional eta sentimentalean murgilduta, oporraldiaz baliatuko da amaren etxera bidaiatzeko. Uda honetan, hiru belaunalditako emakume hauek euren zalantza eta beldurrei aurre egitera behartuko ditu.

Cocó, de ocho años, no encaja en las expectativas del resto y no entiende por qué. A su alrededor insisten en llamarle Aitor pero no se reconoce en ese nombre. Su madre Ane, sumida en una crisis profesional y sentimental, aprovechará las vacaciones para viajar a la casa materna, Este verano que cambiará sus vidas obligará a estas mujeres de tres generaciones muy distintas a enfrentarse a sus dudas y temores.



**Martxoak 20** de marzo

**Ordutegia** / Horario: 19:00

**Lekua** / Lugar:  
Torrezabal Kultur Etxea

**Hitzaldia**

## Feminismoaren banalizazioaren kontra Badago konpromezu feminista Euskal herrian?

**Maria Gorosarri Gonzalez**

- Feminismoaren historia
- Konpromiso feminista Euskal Herrian
- Historia del feminismo
- El compromiso feminista en Euskal Herria



**Pelikula**

## Hotel Royal

Hanna eta Liv Kanadako bi lagun dira, motxilero gisa bidaiatzen dutenak Australiatik. Aldi baterako lan bat onartu dute The Royal Hotel izeneko pub baten barraren atzean. Outack meatze-herri urrun batean. Neska gazteak, beren buruarentzako opor dibertigarri eta melatuak buruan zituztela, gizezkoen mikrokosmos gerrazale batean murgilduta daude.

Hanna y Liv son dos amigas canadienses que viajan como mochileras por Australia. Aceptan un trabajo temporal tras la barra de un pub llamado The Royal Hotel, en una remota localidad minera del Outback. Las jóvenes, que tenían en mente unas divertidas y desmelenadas vacaciones para sí mismas, se ven inmersas en un microcosmos masculino y belicoso.



**Aurkezlea** / Presentadora:  
Itziar Aloria

**Genero eta zinean aditua** /  
Experta en género y cine

**Martxoak 25** de marzo

**Ordutegia** / Horario: 18:30

**Prezioa** / Precio: 3 €

**Lekua** / Lugar:  
Torrezabal Kultur Etxea

## Emakumeak literaturan Tertulia literaria



**Martxoak 27 de marzo**  
**Ordutegia / Horario: 18:30**  
**Lekua / Lugar:**  
 Torrezabal Kultur Etxea  
**Antolatzailea / Organiza:**  
 Mairi Emakume Feminista  
 Batza

## Autorretratos de portada

**Jasone Osoro Igartua**

1998an argitaratu nuen nire lehen liburua, *Tentazioak*. Pentsaurrekoaren ondoren, izenburu hau irakurri nuen egunkari batean: "Gaztea eta emakumea". Uste dut une horretan bertan jabetu nintzela emakume baten gorputzean bizi nintzela, eta jakin nuen hori bidesaria zela.

En 1998 publiqué mi primer libro, *Tentazioak*. Después de la rueda de prensa, pude leer el siguiente titular en un periódico: "Gaztea eta emakumea". Creo que en ese mismo momento tuve la plena conciencia de que habitaba el cuerpo de una mujer y supe que eso suponía un peaje.

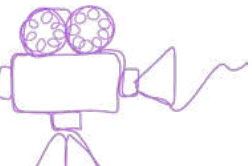
## Zine foruma / Cine forum Xxy

Alex hamabost urteko nerabe bitxia da, sekretu bat ezkutatzen duena. Jaio eta gutxira, gurasoek mundutik isolatuta bizitzea erabaki zuten. Alaba inolako aurreiritzik gabe, babestuta eta zoriontsu haztea nahi zuten, harik eta zer bide hartu erabakitzeko unea iritsi arte.

Álex es una singular adolescente de quince años que esconde un secreto. Poco después de su nacimiento, sus padres decidieron vivir aislados del mundo. Lo que pretendían era que su hija creciera libre de cualquier tipo de prejuicios, protegida y feliz, hasta que llegara el momento de decidir qué camino debía seguir.



**Martxoak 31 de marzo**  
**Ordutegia / Horario: 18:30**  
**Doakoa / Gratuito**  
**Lekua / Lugar: Erakusketa gela.**  
 Torrezabal Kultur Etxea  
**Antolatzailea / Organiza:**  
 Erlantza Emakume Elkarte



# Martxata Feminista

APERRIBAIKO  
OSASUN ZENTROA



I.E.S.  
BENGOETXEA E.H.I



URRETA  
KIROLDEGIA



UDALLETXEA

www.eguzkiak.com

- ERABIDE EMAKUME ELKARTEA ·
- MOMOAK TALDE FEMINISTA ·
- ERLANTZA EMAKUME ELKARTE ·
- NINAIZ EMAKUME ELKARTE ·
- MAIRI EMAKUME FEMINISTA BATZA ·
- BASANDERE EMAKUME ELKARTEA ·
- GALDAKAOKO LUDOTEKAK ETA TOPAGUNEAK ·

